

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 1 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

* ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime** *Kuhinja Razmaščevalec*
- **Znamka** MELLERUD
- **Sortiment** CLASSIC
- **Številka artikla** 2160100271
- **EAN/GTIN** 4004666112196
- **Številko registracije** Ta proizvod je zmes. Registracijska številka REACH pogledj poglavje 3.
- **Nanoforma** Ni relevantno/uporabno
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
- **Uporaba snovi / priprava** Čistilo, alkalno
- **Odsvetovane uporabe** Izdelek se ne sme uporabljati nikjer drugje kot samo v zgornjih primerih, če se prej ne posvetuješ z dobaviteljem.
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**
MELLERUD CHEMIE GMBH
Bernhard-Röttgen-Waldweg 20
41379 Brüggen, Germany
☎: +49 2163 / 950 90 990
✉: service@mellerud.eu
www.mellerud.eu
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**
- **Evropska številka za klice v sili:**
V primeru zdravstvene nevarnosti se posvetujte z osebnim ali dežurnim zdravnikom, v primeru življenjske nevarnosti pokličite telefonsko številko 112.

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
 - **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008** Izdelek ni razvrščen v smislu Uredbe CLP.
 - **2.2 Elementi etikete**
 - **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008** Ta izdelek ni uvrščen v kategorijo nevarnosti.
 - **Piktogrami za nevarnost** odpade
 - **Opozorilna beseda** odpade
 - **Stavki o nevarnosti** odpade
 - **Dodatni podatki:**
-
- Hranite nedosegljivo otrokom.
- ©A.I.S.E
www.cleanright.eu
- **Označevanje pakirancev, katerih vsebina ne presega 125 ml**
 - **Piktogrami za nevarnost** odpade
 - **Opozorilna beseda** odpade
 - **Stavki o nevarnosti** odpade
 - **2.3 Druge nevarnosti** Nihče pri normalni uporabi.
 - **Rezultati ocene PBT in vPvB**
 - **PBT:** Ni uporaben.
 - **vPvB:** Ni uporaben.

(nadaljevanje na strani 2)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 2 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 1)

· Ugotavljanje lastnosti endokrinih motilcev

Ta zmes ne vsebuje sestavin, ki imajo lastnosti endokrinih motilcev v skladu s členom 57(f) uredbe REACH ali Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/2100 ali Delegirane uredbe Komisije (EU) 2018/605 v količinah 0,1 masnega odstotka ali več.

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

· 3.2 Zmesi

· Nevarne sestavine:

CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6 Število indeks: 603-096-00-8 Reg.nr.: 01-2119475104-44-XXXX	2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL) Eye Irrit. 2, H319	2,5 – < 5%
CAS: 68891-38-3 NLP: 500-234-8 Reg.nr.: 01-2119488639-16-XXXX	Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE) Eye Dam. 1, H318 Skin Irrit. 2, H315 Aquatic Chronic 3, H412 Specifične mejne koncentracije: Eye Dam. 1; H318: $C \geq 10\%$ Eye Irrit. 2; H319: $5\% \leq C < 10\%$	1 – < 2,5%
CAS: 1569-01-3 EINECS: 216-372-4 Reg.nr.: 01-2119474443-37-XXXX	1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER) Flam. Liq. 3, H226 Eye Irrit. 2, H319	1 – < 2,5%
CAS: 69011-36-5 Polymer	Izotridekanol, etoksiliran (TRIDECETH-9) Eye Dam. 1, H318 Acute Tox. 4, H302	1 – < 2,5%

· SVHC

Zmes ne vsebuje "Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost" (SVHC) $\geq 0,1\%$, ki jih je objavila Evropska agencija za kemikalije (ECHA) v 57. členu REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

· Uredba (ES) št. 648/2004 o detergentih / Označevanje vsebine

anionske površinsko aktivne snovi, neionske površinsko aktivne snovi	<5%
dišave, konzervansi (2-BROMO-2-NITROPROPANE-1,3-DIOL)	

· **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

· 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

· Splošni napotki:

Potrebni niso nobeni posebni ukrepi.
Če obstajajo dvomi ali če simptomi ne izzvenijo, poiskati zdravniško pomoč.

· v primeru vdihavanja:

Skrbeti za svež zrak.
V primeru težav pripeljati v zdravniško oskrbo.

· če pride v stik s kožo:

Operite z vodo.
V primeru razdraženosti kože se posvetujte z zdravnikom
Proizvod na splošno ne draži kože.

· če pride v stik z očmi: Takoj previdno in temeljito sprati z očesno prho ali vodo.

· če snov zaužijemo:

Ponesrečenec naj takoj popije največ dva kozarca vode. Če se ponesrečenec ne počuti dobro, poiskati zdravniško pomoč.

(nadaljevanje na strani 3)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 3 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 2)

- **4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli** Ni nobenih znanih učinkov ali simptomov pri normalni uporabi.
- **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**
Ni razpoložljivih informacij o kliničnem testiranju in spremljanju zdravstvenega stanja. Posebne toksikološke podatke o snoveh, če so na voljo, najdete v oddelku 11.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

- **5.1 Sredstva za gašenje**
· **Ustrezna sredstva za gašenje:** CO₂, gasilni prah ali vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom.
- **Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje:** Za to mešanico ni omejitev za gasivna sredstva.
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo**
Nevarni produkti izgorovanja lahko vključujejo:
Ogljikov monoksid (CO) in Ogljikov dioksid (CO₂)
Žveplovi oksidi (SO_x)
Vdihavanje nevarnih produktov razgradnje (pirolize) lahko povzroči hude zdravstvene poškodbe.
- **5.3 Nasvet za gasilce**
· **Posebna zaščitna oprema:**
Izberite gasilska oblačila odobrena v skladu z relevantnimi standardi (na primer v Evropi: EN469).
Ne glede na zrak v okolici nositi dihalni aparat.
Ne vdihavati eksplozivnih in vnetljivih plinov.
- **Drugi podatki** Druge relevantne informacije niso na voljo.

ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih

- **6.1 Osební varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili** Upoštevaj vse lokalne in mednarodne predpise.
- **Za neizučeno osebje**
Navodila za osebje za nenujne primere Ne vdihavati hlapov, aerosolov. Izpraznite območje nevarnosti, upoštevajte postopke v nujnih primerih, p osvetujte se s strokovnjakom.
- **Za reševalce** Nasvet za reševalce: Za zaščitno opremo glejte razdelek 8.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:**
Razredčiti z veliko vode.
Pri izpustu večjih količin obvestiti gasilce.
Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.
- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**
Skrbeti za zadostno zračenje.
Pobirati z materialom, ki veže nase tekočino (pesek, kremenka, snov ki veže kislino, snov ki veže vse snovi, žaganje).
V ustreznih posodah odpeljati na reciklažo ali odpad.
Pobran material odstraniti v skladu s predpisi.
Manjše količine razredčiti z veliko količino vode in sprati v kemični odtočni kanal.
- **6.4 Sklícévanje na druge oddelke**
Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.
Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.
Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

SI

(nadaljevanje na strani 4)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 4 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 3)

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje**7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje**

Skrbeti za dobro prezračevanje. To lahko dosežemo z lokalnim odsesavanjem ali splošnim izpihavanjem.
Ob strokovni uporabi posebni ukrepi niso potrebni.

• **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:** Posebni ukrepi niso potrebni.

• **Higienski ukrepi:** Upoštevati je treba običajne varnostne ukrepe pri ravnanju s kemikalijami.

Ravnanje:

Upoštevajte opozorila na nalepki/etiketi.
Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**Skladiščenje:**

• **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:** hranjute samo v originalni embalaži.

• **Napotki za skupno skladiščenje:** Za nezdružljive snovi glej pododdelek 10.5.

Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:

Varovati pred nizkimi temperaturami.
Hraniti pod kjučem in izven dosega otrok.
Upoštevati nacionalne predpise.

• **Priporočana temperatura skladiščenja:** Hraniti v suhem, med +5 in +30°C

Kategorija skladiščenja:

10-13
10

7.3 Posebne končne uporabe

Preostale izdelke MELLERUD najdete na www.mellerud.de
Upoštevajte tehnični list.
Glejte Oddelek 1.2

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**8.1 Parametri nadzora**

• **8.1.1 Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**

CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)

MV (SI)	trenutna vrednost: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm dolgoročna vrednost: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm Y, EU**
---------	--

IOELV (EU)	trenutna vrednost: 101,2 mg/m ³ , 15 ppm dolgoročna vrednost: 67,5 mg/m ³ , 10 ppm
------------	---

• **Mejne vrednosti izpostavitve razkrojnih produktov:** Ni uporaben.

8.1.2 DNEL

CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)

DNEL Dolgotrajna – dermalna, sistemski učinki	20 mg/kg-bw/day
DNEL Dolgotrajna – vdihavanje, lokalni učinki	67,5 mg/m ³
DNEL Dolgotrajna – vdihavanje, sistemski učinki	67,5 mg/m ³

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

DNEL Akutna – vdihavanje, sistemski učinki	175 mg/m ³
--	-----------------------

(nadaljevanje na strani 5)

Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 5 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 4)

DNEL Dolgotrajna – dermalna, sistemski učinki	2.750 mg/kg-bw/day
DNEL Dolgotrajna – vdihavanje, sistemski učinki	175 mg/m ³

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

DNEL Dolgotrajna – dermalna, sistemski učinki	82,5 mg/kg-bw/day
DNEL Dolgotrajna – vdihavanje, sistemski učinki	263 mg/m ³

8.1.3 PNEC**CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)**

PNEC vode, sladka voda	1 mg/l
PNEC čistilnih napravah (STP)	200 mg/l
PNEC usedlina, sladka voda	4 mg/kg dw
PNEC vode, občasno sproščanje	3,9 mg/l
PNEC usedlina, morska voda	0,4 mg/kg dw
PNEC vode, morska voda	0,1 mg/l

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

PNEC vode, sladka voda	0,24 mg/l
PNEC čistilnih napravah (STP)	10.000 mg/l
PNEC usedlina, sladka voda	5,45 mg/kg dw
PNEC usedlina, morska voda	0,545 mg/kg dw
PNEC vode, morska voda	0,024 mg/l
PNEC Tla	0,946 mg/kg soil dw

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

PNEC vode, sladka voda	0,1 mg/l
PNEC usedlina, sladka voda	0,386 mg/kg dw
PNEC usedlina, morska voda	0,0386 mg/kg dw
PNEC vode, morska voda	0,01 mg/l

• **8.1.4 Sestavine z biološkimi mejnimi vrednostmi:** Podatki niso na voljo.

• **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni sezname.

• **8.2 Nadzor izpostavljenosti** Metode za merjenje atmosfere delovnega mesta so bile skladne s pogoji po rm DIN EN 482 in DIN EN 689.

• **8.2.1 Ustrezno tehnično-tehnološki nadzor:** Glej poglavje 7. Nadaljnje ukrepanje ni potrebno.

• **8.2.2 Osebnostni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema**

Zaščitno obleko izbrati glede na delovno mesto (glede na koncentracijo in količino zdravju nevarnih snovi). Odpornost zaščitne obleke proti kemikalijam mora biti zagotovljena s strani dobavitelja.

• **Zaščito dihal** Zaščita dihal navadno ni potrebna. Vendar se je potrebno izogniti vdihavanju meglice, prahu, plina ali aerosola.

• **Zaščito rok**

Nositi primerne zaščitne rokavice. Primerne so zaščitne rokavice za kemikalije, preverjene v skladu z SIST EN 374. V posebnih primerih je priporočljivo preveriti odpornost na kemikalije varnostnih rokavic omenjenih zgoraj, skupaj z dobaviteljem teh rokavic.

• **Polni stik:**

Material, iz katerega so narejene rokavice: Nitrilni kavčuk
Debelina rokavice: 0,11 mm
Čas prodiranja: > 480 min

• **Stik zaradi brizga:**

Material, iz katerega so narejene rokavice: Nitrilni kavčuk
Debelina rokavice: 0,11 mm
Čas prodiranja: > 480 min

• **Material za rokavice**

Rokavice morajo zadoščati specifikacijam navedenim v smernicah EC 89/686/EWG in normi EN374. KCL 741 Dermatril® L (polni stik), KCL 741 Dermatril® L (stik zaradi brizga). Priporočila veljajo samo za znane proizvode opisane v varnostnih listih, ki jih sami dobavljamo in se

(nadaljevanje na strani 6)

Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 6 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 5)

uporabljajo za določene namene, ki jih predpišemo. Pri raztapljanju in mašanju z drugimi spojinami in pri uporabah, ki niso v skladu z EN374 se morate obrniti na dobavitelja rokavic, ki ustrezajo CE normam (KCL GmbH, D-36124 Eichenzell, Internet: www.kcl.de)

· **Zaščito za oči/obraz** Zaščitna očala, ki dobro tesnijo (SIST EN 166).

· **Ščitnik za telo:**

Ščitniki za telo, odvisno od aktivnosti in možne izpostavljenosti, npr. Predpasnik, zaščitni čevlji, kemična zaščitna obleka (v skladu z EN 14605 za prhe ali EN ISO 13982 za prah)

· **8.2.3 Nadzor izpostavljenosti okolja** Glej točki 6 in 7.

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

· 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

· **Splošne navedbe**

· **Agregatno stanje**

Tekoč

· **Barva:**

moder

· **Vonj:**

agrumov

· **Mejne vrednosti vonja:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi.

· **9.1.2 Osnovni podatki, ki so pomembni za varnost:**

· **Tališče/ledišče:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča**

≥ 100 °C (H₂O)

· **Vnetljivost**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Spodnja in zgornja meja eksplozivnosti**

· **spodnja:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **zgornja:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Plamenišče:**

> 65 °C (EN ISO 13736)

· **Temperatura samovžiga:**

Proizvod ni samovnetljiv.

· **Temperatura razgradnje**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **pH pri 20 °C**

10,5 – 11,4 (CIPAC MT 75.3)

· **Kislost/alkalnost**

· **Viskoznost:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Površinska napetost:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Topnost**

· **voda:**

Se popolnoma meša.

· **Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda (logaritemska vrednost)**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Parni tlak pri 20 °C:**

≤ 23 hPa (H₂O)

· **Gostota in/ali relativna gostota**

· **Gostota pri 20 °C:**

1,014 – 1,023 g/cm³ (ISO 387)

· **Relativna gostota**

1,018 (EC method A.3)

· **Parna gostota:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· 9.2 Drugi podatki

· **Videz:**

tekočina

· **Oblika:**

· **Pomembne navedbe za varstvo zdravja in okolja ter za varnost**

· **Temperatura vnetišča:**

Proizvod ni samovnetljiv.

· **Eksplozivne lastnosti:**

Proizvod ni eksploziven.

· **Vsebnost trdih teles:**

4,6 %

· **Jedko za kovine:**

· **Zaključek/Povzetek**

Na podlagi razpoložljivih podatkov uvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.
Ne povzroča korozije na kovine.

· **Indeks refrakcije**

10,90 - 11,20 %

· **Sprememba stanja**

· **Motnišče/točka bistrosti:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

· **Oksidativne lastnosti:**

Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi

(nadaljevanje na strani 7)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 7 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 6)

· Hitrost izparevanja,	Ni primerno in/ali ni določeno za zmesi Ne uporablja se.
· Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti	
· Eksplozivni	odpade
· Vnetljivi plini	odpade
· Aerosoli	odpade
· Oksidativni plini	odpade
· Plini pod tlakom	odpade
· Vnetljive tekočine	odpade
· Vnetljive snovi v trdnem stanju	odpade
· Samoreaktivne snovi in zmesi	odpade
· Piroforne tekočine	odpade
· Piroforne trdne snovi	odpade
· Samosegrevajoče se snovi in zmesi	odpade
· Snovi in zmesi, ki v stiku z vodo sproščajo vnetljive pline	odpade
· Oksidativne tekočine	odpade
· Oksidativne trdne snovi	odpade
· Organski peroksidi	odpade
· Jedko za kovine	odpade
· Desenzibilizirani eksplozivni	odpade

ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost** Glejte Oddelek 10.3.
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:**
Pri ravnanju in skladiščenju v skladu s predpisi, nevarnih reakcij ni. Stabilno pod normalnimi pogoji za uporabo.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij** Reakcije z močnimi oksidacijskimi sredstvi.
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:**
V primeru požara: Glej Oddelek 5.
Pod normalnimi pogoji skladiščenja ne pričakujemo nastanka nevarnih produktov razgradnje.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

- **11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008**
- **Akutna strupenost**
Zmes je razvrščena po računski metodi, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Nevarne sestavine:**

· Eksperimentalni/izračunani podatki:

CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)

Akutna oralna toksičnost	LD50	7.291 mg/kg bw (Podgana) (OECD 401) 2.410 mg/kg bw (miška) (OECD 401)
Akutna dermalna toksičnost	LD50	2.764 mg/kg bw (Kunec) (OECD 402)
Akutna inhalacijska toksičnost	LC 50	(Merila za razvrstitev niso izpolnjena) (LC50 > skoraj nasičena koncentracija pare)

(nadaljevanje na strani 8)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 8 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 7)

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

Akutna oralna toksičnost	LD50	2.870 mg/kg bw (Podgana) (OECD 401)
Akutna dermalna toksičnost	LD50	> 2.000 mg/kg bw (Podgana) (OECD402)
Akutna inhalacijska toksičnost	Študija ni na voljo	(Študija iz znanstvenih razlogov ni potrebna)

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

Akutna oralna toksičnost	LD50	> 2.000 mg/kg bw (Podgana) (OECD 401)
Akutna dermalna toksičnost	LD50	> 2.000 mg/kg bw (Kunec) (OECD402)
Akutna inhalacijska toksičnost	LC0/4h	> 1.725 mg/l (Podgana) (OECD403)

· Ocena akutne strupenosti (ATE(MIX)) - Metoda izračuna:

Akutna oralna toksičnost	-	(Ni relevantno)
Akutna dermalna toksičnost	-	(Ni relevantno)
Akutna inhalacijska toksičnost	-	(Ni relevantno)

· jedkost za kožo/draženje kože Podatki snovi, kadar je to primerno in so na voljo, so navedeni spodaj:**· Nevarne sestavine:****· Eksperimentalni/izračunani podatki:****CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)**

Rezultat/ocena: Ne draži (Kunec) (OECD404)

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

Rezultat/ocena: Dražilen (Kunec) (OECD404)

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

Rezultat/ocena: Ne draži (Kunec) (OECD404)

· Izdelek / zmes: Zmes je razvrščena po računski metodi, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.**· Razvrščanje:**

Se ne razvrsti kot jedko/dražilno za kožo (Merila za razvrstitev niso izpolnjena)

· resne okvare oči/draženje Podatki snovi, kadar je to primerno in so na voljo, so navedeni spodaj:**· Nevarne sestavine:****· Eksperimentalni/izračunani podatki:****CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)**

Rezultat/ocena: Dražilen (Kunec) (No guideline followed)

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

Rezultat/ocena: Jedko (Kunec) (OECD 405)

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

Rezultat/ocena: Dražilen (Kunec) (OECD 405)

· Izdelek / zmes: Zmes je razvrščena po računski metodi, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.**· Razvrščanje:**

Draženje oči, kategorija 2 (Eye Irrit. 2, H319)

· preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože Podatki snovi, kadar je to primerno in so na voljo, so navedeni spodaj:**· Nevarne sestavine:****· Eksperimentalni/izračunani podatki:****CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)**

Rezultat/ocena:	Ne povzroča preobčutljivosti	(Morski prašiček) (OECD406)
	Ne povzroča preobčutljivost dihal	(Ni uvrščeno (ni podatkov)) (Študija ni na voljo)

(nadaljevanje na strani 9)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 9 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 8)

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

Rezultat/ocena:	Ne povzroča preobčutljivosti	(Morski prašiček) (OECD406)
	Ne povzroča preobčutljivost dihal	(Ni relevantno)

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

Rezultat/ocena:	Ne povzroča preobčutljivosti	(miška) (OECD 429)
	Ne povzroča preobčutljivost dihal	(Ni relevantno) (Študija ni na voljo)

· **Izdelek / zmes:** Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.

· **Razvrščanje:**

Ne povzroča preobčutljivosti	(Merila za razvrstitev niso izpolnjena)
------------------------------	---

· **Mutagenost za zarodne celice**

Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

· **Rakotvornost**

Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

· **Strupenost za razmnoževanje**

Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

· **STOT – enkratna izpostavljenost**

Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

· **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**

Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

· **Nevarnost pri vdihavanju**

Zmes je razvrščena po odpadnih mejnih vrednostih, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

· **Dodatni toksikološki napotki:** Učinki in simptomi povezani z izdelkom, če sploh kateri, so navedeni v pododdelku 4.2.

· **11.2 Podatki o drugih nevarnostih**

· **Lastnosti endokrinih motilcev**

CAS: 118-58-1	Benzil salicilat
---------------	------------------

Seznam II

ODDELEK 12: Ekološki podatki

· **12.1 Strupenost** Ekotoksikološke lastnosti te mešanice določajo ekotoksikološke lastnosti posameznih komponent (glej poglavje 3).

· **Toksičnost vode:** Podatki snovi, kadar je to primerno in so na voljo, so navedeni spodaj:

· **Nevarne sestavine:**

CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)

LC50/48 h	2.750 mg/l (Leuciscus idus (Jez)) (DIN 38412 Teil 15)
-----------	---

EC50/48 h	> 100 mg/l (Daphnia magna (Vodna bolha)) (OECD 202)
-----------	---

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

NOEC/21d	0,27 mg/l (Daphnia magna (Vodna bolha)) (OECD 211)
----------	--

NOEC	0,1 – 1 mg/l (Riba)
------	---------------------

NOEC/72h	0,93 mg/l (Alga) (OECD 201)
----------	-----------------------------

(nadaljevanje na strani 10)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 10 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 9)

EC50/48 h	7,4 mg/l (Daphnia magna (Vodna bolha)) (OECD 202)
EC50/72 h	27,7 mg/l (Desmodesmus subspicatus (alge)) (OECD 201)
LC50/96 h	7,1 mg/l (Riba) (OECD 203)

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

NOEC	500 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata) (EPA OTS 797.1050)
EC50/48 h	> 100 mg/l (Daphnia magna (Vodna bolha)) (ASTM Standard E729-88)
LC50/96 h	> 100 mg/l (Oncorhynchus mykiss (rainbow trout)) (ASTM Standard E729-88)
IC50/72 h	3.440 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata) (EPA OTS 797.1050)

• **Izdelek / zmes:** Zmes je razvrščena po računski metodi, glede na razvrstitev snovi prisotnih v zmesi.

• Razvrščanje:

Ni nevarno za vodno okolje (Merila za razvrstitev niso izpolnjena)

• 12.2 Obstočnost in razgradljivost**• Nevarne sestavine:****CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)**

Vztrajnost	(Ni podatkov)
Biorazgradljivost	> 80 % (28 d) (OECD301C Modified MITI Test)

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

Vztrajnost	(Ni podatkov)
Biorazgradljivost	100 % (28 d) (EU Method C.4-C)

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

Vztrajnost	(Ni podatkov)
Biorazgradljivost	91,5 % (28 d) (OECD301A DOC Die Away Test)

• **Izdelek / zmes:** Podatki o testih za celotno zmes niso dostopni.

• Drugi napotki:

Proizvod je biološko lahko razgradljiv.

Tenzid (i), ki je (so) prisoten (prisotni) v tem pripravku, izpolnjuje (jo) vse pravne predpise za biološko razgradnjo, kot je v Uredbi (EG) št. 648/2004 za detergente določeno. Predloge, ki se nanašajo na to potrdilo, bodo odgovornim oblastem držav članic zagotovljene - na razpolago bodo na direktno zahtevo ali na zahtevo proizvajalca detergentov.

• 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih**• Nevarne sestavine:****CAS: 112-34-5 2-(2-Butoksietoksi)etanol (BUTOXYDIGLYCOL)**

Biokoncentracijski faktor (BCF)	> 100
log Pow	0,56 (eksperimentalni)

CAS: 68891-38-3 Alkoholi, C12-14-etoksiliran, sulfatiran, natrijeve soli (SODIUM LAURETH SULFATE)

log Pow	0,6 (BCF)
---------	-----------

CAS: 1569-01-3 1-propoksi-2-propanol (PROPYLENE GLYCOL PROPYL ETHER)

Biokoncentracijski faktor (BCF)	< 100 (varnostni list dobavitelja)
log Pow	0,49 – 0,621

• **12.4 Mobilnost v tleh** Ni podatkov o substanci.

• 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

• **PBT:** Ni uporaben.

• **vPvB:** Ni uporaben.

• **12.6 Lastnosti endokrinih motilcev** Za informacije o lastnostih endokrinih motenj glejte oddelek 11.

(nadaljevanje na strani 11)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 11 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 10)

· **12.7 Drugi škodljivi učinki**· **Karakteristike v čistilnih napravah:** Ni podatkov o substanci.· **Ovirano dihanje komunalno obogatenega blata EC 20 (mg/l po ISO 8192 B):** Ni podatkov o substanci.· **Drugi ekološki napotki:**· **Vrednost BSB5:** Opombe: Ni podatkov· **Splošni napotki:**

Spiranje večjih količin v kanalizacijo ali vodovje lahko povzroči povišanje pH-vrednosti. Visoka pH-vrednost škodi vodnim organizmom. Z razredčenjem koncentracije za uporabo se bistveno zmanjša pH-vrednost, tako da ima uporabljen produkt, ki pride v kanalizacijo, le rahel škodljiv vpliv na vodo.

Kategorija ogrožanja vode 1 (lastna uvrstitev): rahlo ogroža vodo

ODDELEK 13: Odstranjevanje· **13.1 Metode ravnanja z odpadki**· **13.1.1 Odstranjevanje izdelka:**

Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo. Izročiti zbiralcem posebnih odpadkov ali odnesti na mesto, kjer se zbirajo problematične snovi. Odstraniti v skladu z lokalnimi in nacionalnimi predpisi.

· **Seznam s predlogi za kode/ oznake odpadnih snovi v skladu z EAKV:**

07 00 00	ODPADKI IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESOV
07 06 00	Odpadki iz PPDU masti, maziv, mil, pralnih sredstev, razkužil in kozmetičnih sredstev
07 06 01*	Pralne tekočine na vodni osnovi in matične lužnice
15 00 00	ODPADNA EMBALAŽA; ABSORBENTI, ČISTILNE KRPE, FILTRIRNA SREDSTVA IN ZAŠČITNA OBLAČILA, KI NISO NAVEDENI DRUGJE
15 01 00	Embalaža (vključno z embalažo, ločeno zbrano kot komunalni odpadek)
15 01 10*	Embalaža, ki vsebuje ostanke nevarnih snovi ali je onesnažena z nevarnimi snovmi
20 00 00	KOMUNALNI ODPADKI (ODPADKI IZ GOSPODINJSTEV IN PODOBNI ODPADKI IZ TRGOVINE, INDUSTRIJE IN USTANOV), VKLJUČNO Z LOČENO ZBRANIMI FRAKCIJAMI
20 01 00	Ločeno zbrane frakcije (razen 15 01)
20 01 29*	Čistila (detergenti), ki vsebujejo nevarne snovi

· **13.1.2 Odstranjevanje neočiščene embalaže:**

Kontaminirano embalažo je treba optimalno izprazniti, potem jo lahko po ustreznem čiščenju pripeljemo za predelavo.

· **Priporočena čistila:** Voda, po potrebi z dodatkom čistil.**ODDELEK 14: Podatki o prevozu**· **14.2 Pravilno odpremno ime ZN**· **Številka ZN in številka ID**· **ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA**

odpade

· **ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA**

odpade

· **14.3 Razredi nevarnosti prevoza**· **ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA**· **Kategorija**

odpade

(nadaljevanje na strani 12)

Varnostni list
po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 12 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 11)

- | | |
|--|--|
| · 14.4 Skupina embalaže | |
| · ADR/RID/ADN, IMDG, IATA | odpade |
| · 14.5 Nevarnosti za okolje: | Ni uporaben. |
| · 14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika | Ni uporaben. |
| · 14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO | Ni uporaben. |
| · Transport/drugi podatki: | Nobenih nevarnih snovi po prej omenjenih uredbah |
| · UN "model regulation": | odpade |

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

- **15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**
- **Evropske uredbe in direktive:**
 - Uredba (ES) št. 1907/2006 (REACH)
 - Uredba (ES) št. 1272/2008 (CLP, EU GHS)
- **Direktiva o industrijskih emisijah (HOS, 2010/75/EU):** 51 – < 51,2 g/l
- **Direktiva o dekorativnih barvah (Evropa, 2004/42/ES):** ni urejeno
- **Direktiva 75/324/EGS o aerosolnih razpršilnikih:** ni urejeno
- **Uredba (EU) št 528/2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov:** ni urejeno
- **Direktiva 2012/18/EU** Direktiva 2012/18/EU (SEVESO III) ne vpliva na izdelek.
- **Imenovane nevarne snovi - PRILOGA I** Nobene od sestavin ni na seznamu.
- **Uredba (ES) št. 1907/2006 PRILOGA XVII** Pogoji omejitve: 55
- **Uredba (EU) št. 649/2012** ni urejeno

- | |
|---|
| · Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi - Priloga II |
| Nobene od sestavin ni na seznamu. |

- **UREDBA (EU) 2019/1148 o trženju in uporabi predhodnih sestavin za eksplozive:** ni urejeno

- | |
|---|
| · Uredba (ES) št. 273/2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah |
| Nobene od sestavin ni na seznamu. |

- | |
|--|
| · Uredba (ES) št. 111/2005 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami |
| Nobene od sestavin ni na seznamu. |

- **Predpisi v Sloveniji:** Dodatno je treba upoštevati nacionalne predpise!
- **Druge določbe, omejitve in prepovedi** Informacija o uredbah predvidoma ni vključena. Druge uredbe se lahko uporabljajo za to snov.
- **15.2 Ocena kemijske varnosti:** Za to zmes ocena kemijske varnosti ni opravljena.

ODDELEK 16: Drugi podatki

Ta varnostni list je v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, Člen 31, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2020/878.

- **16.1 Navedba sprememb:** Vsebina dokumenta je bila pregledana/revidirana.

(nadaljevanje na strani 13)

Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

stran: 13 / 13

Datum izdaje: 27.02.2024

Sprememba: 27.02.2024

Številka različice: 2.02 (nadomešča različico 2.01)

Trgovsko ime *Kuhinja Razmaščevalec*

(nadaljevanje od strani 12)

16.2 Ustrezni stavki R in/ali stavki H (številka in celotno besedilo):

- H226 Vnetljiva tekočina in hlapi.
- H302 Zdravju škodljivo pri zaužitju.
- H315 Povzroča draženje kože.
- H318 Povzroča hude poškodbe oči.
- H319 Povzroča hudo draženje oči.
- H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

16.3 Napotki za šolanje Priskrbeti ustrezne informacije, navodila in usposabljanje za uporabnike.

16.4 Reference ključne literature in virov podatkov:

Navedeni podatki so iz enega vira informacij ali več:

Dobavitelj varnostni list

Popis razvrstitev in označitev agencije ECHA: (http://echa.europa.eu/clp/c_l_inventory_en.asp)

CEFIC ERICards Database (<http://www.ericards.net>)

eChemPortal (http://www.echemportal.org/echemportal/index?pageID=0&request_locale=en)

Zbirka podatkov o registriranih snoveh agencije ECHA: (<http://apps.echa.europa.eu/registered/registered-sub.aspx>)

16.5 Dodatni podatki:

Informacija v tem Varnostnem listu je pravilna po našem najboljšem znanju, informacijah in prepričanju na dan njegove objave. Informacija je zasnovana samo kot napotilo za varno rokovanje, uporabo, obdelavo/predelavo, shranjevanje/skladiščenje, transport, odstranjevanje in izpust in ne sme biti interpretirana kot specifikacija jamstev in kakovosti. Informacija se nanaša samo na označeni specifični material in morda ne bo veljavna za tak material, če bo uporabljen v kombinaciji s kakšnim drugim materialom ali postopkom, razen če to ni posebej navedeno v tekstu.

Lista s podatki področja izstavitve: Oddelek Regulativne zadeve

Datum predhodne različice: 09.01.2024

Številka različice predhodne različice: 2.01

16.6 Legenda okrajšav, uporabljenih v tem MSDS:

ADN - Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po celinskih vodah; ADR - Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti; AICS - Avstralski popis kemičnih snovi; ASTM - Ameriško združenje za testiranje materialov; bw - Telesna teža; CLP - Uredba o razvrščanju, označevanju in pakiranju; Uredba (ES) št. 1272/2008; CMR - Karcinogena, mutagena strupena snov ali snov, strupena za razmnoževanje; DIN - Standard nemškega inštituta za standardizacijo; DSL - Seznam domačih snovi (Kanada); ECHA - Evropska agencija za kemikalije; EC-Number - Evropska številka Skupnosti; ECx - Koncentracija, povezana z x% odzivom; ELx - Stopnja obremenitve, povezana z x% odzivom; EmS - Načrt v sili; ENCS - Obstoječe in nove kemične snovi (Japonska); ErCx - Koncentracija, povezana z x% odzivomstopnje rasti; GHS - Globalno usklajeni sistem; GLP - Dobra laboratorijska praksa; IARC - Mednarodna agencija za raziskave raka; IATA - Mednarodno združenje letalskih prevoznikov; IBC - Mednarodni kodeks za gradnjo in opremo ladij, ki prevažajo nevarne kemikalije v razsutem stanju; IC50 - Polovična največja inhibitorna koncentracija; ICAO - Mednarodna organizacija civilnega letalstva; IECSC - Kitajski seznam obstoječih kemičnih snovi; IMDG - Mednarodni kodeks za prevoz nevarnih snovi po morju; IMO - Mednarodna pomorska organizacija; ISHL - Zakon o varnosti in zdravju pri delu (Japonska); ISO - Mednarodna organizacija za standardizacijo; KECL - Korejski seznam obstoječih kemikalij; LC50 - Smrtna koncentracija za 50% testirane populacije; LD50 - Smrtni odmerek za 50% testirane populacije (srednji smrtni odmerek); MARPOL - Mednarodna konvencija o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij; n.o.s. - Nikjer drugje navedeno; NO(A)EC - Koncentracija brez opaznega (škodljivega) učinka; NO(A)EL - Raven brez opaznega (škodljivega) učinka; NOELR - Stopnja obremenitve brez opaznega učinka; NZLoC - Novozelandski popis kemikalij; OECD - Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj; OPPTS - Urad za kemijsko varnost in preprečevanje onesnaževanja; PBT - Snov, ki je obstojna, se kopiči v organizmih in je strupena; PICCS - Filipinski seznam kemikalij in kemičnih snovi; (Q)SAR - (Kvantitativno) razmerje med strukturo in aktivnostjo; REACH - Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registriranju, vrednotenju, potrjevanju in omejevanju kemikalij; RID - Pravilniki o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga; SADT - Samopospešujoča temperatura razgradnje; SDS - Varnostni list; SVHC - snov, ki vzbuja veliko zaskrbljenost; TCSI - Tajvanski popis kemičnih snovi; TRGS - Tehnično pravilo za nevarne snovi; TSCA - Zakon o nadzoru strupenih snovi (ZDA); UN - Združeni narodi; vPvB - Zelo obstojno in se zelo lahko kopiči v organizmih

Za razlago uporabljenih kratic in akronimov lahko poiščete na <http://www.wikipedia.org>

* Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni Ta verzija nadomešča vse prejšnje različice.